

Dai ikka jiko shōkai

第1課 自己紹介

【goi】

【語彙】

hajimemashite
はじめまして (幸會)yoroshiku
よろしく (請關照)onegaishimasu
お願いします (拜托您)kochirakoso
こちらこそ (彼此彼此；這話該我說才對)kyō
今日 (今天)~kara
~から (從~開始)(o) sewa
(お) 世話 (關照、照顧)narimasu
なります (成為)tanoshimasu
楽しみます (享受)seikatsu
生活 (生活)

【hyōgen】

【表現】

Hajimemashite
はじめまして。(幸會)(Name) desu
(名前) です。(小姓~、我叫~)Dōzo yoroshiku onegai shimasu.
どうぞ よろしく お願い します。(請多多關照。)Kochirakoso
こちらこそ。(彼此彼此、這話該我說才對)~ o tanoshinde kudasai.
~を 楽しんで ください。(請享受~)

【kaiwa】

【會話】

陳 : Hajimemashite.
はじめまして。(幸會、幸會)Chin desu.
陳 です。(我姓陳)Dōzo yoroshiku onegai shimasu.
どうぞ よろしく お願い します。(請多多關照。)佐藤 : Satō desu.
佐藤 です。(我叫佐藤)Kochirakoso, yoroshiku.
こちらこそ、よろしく。(彼此彼此、請關照。)陳 : Kyō kara osewa ni narimasu.
今日 から お世話 に なります。
(從今天開始請您多多照顧了。)佐藤 : Nihon no seikatsu o tanoshinde kudasai.
日本 の 生活 を 楽しんで ください。
(直譯：請好好享受在日本的生活=祝您在日本的生活愉快。)

Dai nika shōkaisuru · sareru
第2課 紹介する・される

【goi】

【語彙】

musume 娘 (小女；女兒)	Aya 彩 (人名)
kochira こちら (這位)	daigakusei 大学生 (大學生)
kaishain 会社員 (白領；公司職員)	donna どんな (怎麼樣的)
(o) shigoto (お) 仕事 (您的工作)	bōeki 貿易 (貿易)
kankei 關係 (關係)	

【hyōgen】

【表現】

Kochira wa (Name) san desu.
こちらは (名前) さん です。(這位是(姓名)先生/小姐。)

Donna (Noun) desu ka?
どんな (名詞) です か。(是甚麼(名詞)呢?)

~kankei no shigoto desu.
~關係 の 仕事 です。(是和~有關的工作。)

【kaiwa】

【會話】

Chinsan, musume no Aya desu.
佐藤：陳さん、娘 の 彩 です。(陳先生，這是小女阿彩。)

Aya, kochira wa Chinsan desu.
彩、こちら は 陳さん です。(阿彩，這位是陳先生。)

Hajimemashite, Chin desu.
陳：はじめまして、陳 です。(幸會、幸會，我姓陳。)

Dōzo yoroshiku onegai shimasu.
どうぞ よろしく お願い します。(請多多關照。)

Aya desu. Kochirakoso dōzo yoroshiku.
彩：彩 です。こちらこそ どうぞ よろしく。
(我是阿彩。不敢當，請多多指教。)

Ayasan wa daigakusei desu ka?
陳：彩さん は 大学生 です か。(阿彩您是大學生嗎?)

lie. Kaishain desu.
彩：いいえ。会社員 です。(不，我是公司職員。)

Sōdesuka. Donna oshigoto desu ka?
陳：そうですか。どんな お仕事 です か。(是嗎。那是甚麼工作呢?)

Bōeki kankei no shigoto desu.
彩：貿易 關係 の 仕事 です。(是貿易方面的工作。)



Dai sanku tazuneru • kotaeru

第3課 尋ねる・答える

【goi】

【語彙】

okāsan お母さん (母親)	ohinasama お雛さま (女兒節娃娃)
sangatsu mikka 3月3日 (3月3日)	onna no ko 女の子 (女孩子)
sekku 節句 (傳統節日)	hinamatsuri 雛祭り (女兒節)
kawaii かわいい (可愛)	ningyō 人形 (玩偶娃娃)
hinaarare 雛あられ (女兒節糖菓)	shirozake 白酒 (白甜酒; 酒釀)
(o) kashi (お) 菓子 (日本糕點糖果)	chotto ちょっと (稍為; 一點兒)
tabemasu 食べます (吃)	atode 後で (稍後; 再過一會兒)

【hyōgen】

【表現】

kore / sore / are wa nan desu ka?
これ / それ / あれ は 何 です か。(這個 / 那個是甚麼?)

Kore / sore / are wa ~ desu.
これ / それ / あれ は ~ です。(這個 / 那個是~。)

Tabete mitemo iidesu ka?
食べて みても いいです か。(可以稍為嚐一嚐嗎?)

【kaiwa】

【會話】

陳 : Okāsan, sore wa nan desu ka?
お母さん、それは何ですか。(伯母、那個是甚麼?)

佐藤 : Kore wa, ohinasama desu yo.
これは、お雛さまですよ。(這個是女兒節娃娃。)

Sangatsu mikka wa onna no ko no sekku, hinamatsuri desu.
3月 3日 は 女 の 子 の 節 句、雛祭り です。
(3月3日是女孩子的節日，是雛祭。)

陳 : Sōdesu ka.
そうですか。(是嗎。)

Kawaii ningyō desu ne.
かわいい 人形 です ね。(很可愛的玩偶娃娃喔。)

A, kore wa nan desu ka?
あ、これは何ですか。(嗯、這是甚麼呢?)

佐藤 : Sore wa, hina arare to shirozake, hinamatsuri no okashi desu.
それは、雛あられ と 白酒、雛祭り の お菓子 です。
(這是女兒節糖果和白甜酒，是雛祭的日本糖果。)

陳 : Chotto tabete mitemo iidesu ka?
ちょっと 食べて みても いいです か。(可以稍為嚐一點兒嗎?)

佐藤 : Atode ne.
後で ね。(請等一會兒吧。)



Dai yonka konomi o kiku・kotaeru (1)

第4課 好みを聞く・答える (1)

【goi】

【語彙】

ryokō	suki
旅行（旅行）	好き（喜愛）
daisuki	ichinen
大好き（非常喜愛）	一年（一年）
ikkai	nikai
1回（一次）	2回（二次）
ichiban	yappari
一番（最）	やっぱり（畢竟還是…）
shizen	totemo
自然（大自然）	とても（非常，很）
kirei	tabemono
きれい（美麗）	食べ物（食物）
oishii	Aichi Banpaku
おいしい（美味）	愛知万博（日本愛知世界博覽會）
isshoni	ikimashō
いっしょに（一齊）	行きましょう（去吧）

【hyōgen】

【表現】

～ga (o) suki desu ka?

～が（お）好き ですか。（您喜歡～嗎？）

Hai, daisuki desu.

はい、大好き です。（是，非常喜愛。）

(Interrogative) ga ichiban suki desu ka?

(疑問詞) が 一番 好き ですか。（最喜歡的是甚麼呢？）

～ga ichiban suki desu.

～が 一番 好き です。（最喜歡的是～。）

Isshoni ～ mashō.

いっしょに ～ しましょう。（一齊～吧。）

Iidesu ne.

いいです ね。（好啊。）

【kaiwa】

【會話】

Chinsan wa ryokō ga osuki desu ka?

佐藤： 陳さん は 旅行 が お好き ですか。（小陳、你喜歡旅行嗎？）

Hai, daisuki desu.

陳： はい、大好き です。（嗯，非常喜愛。）

Ichinen ni ikkai ka nikai, ryokō o shimasu.

1年 に 1回 か 2回、旅行 を します。（一年去一、二次旅行。）

Sōdesu ka. Doko ga ichiban suki desu ka?

佐藤： そうですか。どこ が 一番 好き ですか。（是嗎。最喜歡哪裏？）

Yappari, Nihon desu ne.

陳： やっぱり、日本 です ね。（說到底還是日本。）

Shizen ga totemo kirei desu.

自然 が とても きれいです。（大自然環境非常美麗。）

Soshite, tabemono mo oishii desu.

そして、食べ物 も おいしい です。（而且食物也很美味。）

Sō. Ja, Aichi Banpaku, isshoni ikimashō.

佐藤： そう。じゃ、愛知 万博、いっしょに 行きましょう。

（是嗎。那麼，一起去愛知世界博覽會吧。）

Wā, iidesu ne.

陳： わあ、いいですね。（嘩，太好了。）



Dai goka konomi o kiku · kotaeru (2)

第5課 好みを聞く・答える (2)

[goi]

【語彙】

donna	nandemo
どんな (怎麼樣的)	何でも (不管甚麼都)
tabemasu	sushi
食べます (吃)	すし (寿司)
sashimi	shabushabu
さしみ (刺身; 魚生)	しゃぶしゃぶ (日式火鍋)
nattō	tokuni
納豆 (納豆)	とくに (尤其是)
tempura	daisuki
天ぷら (天婦羅)	大好き (非常喜愛)
nichiyōbi	minnade
日曜日 (星期日)	みんなで (大家一齊)
pātī	hontō
パーティー (聯歡會; 聚餐會)	本当 (真的)
ureshii	tomodachi
うれしい (高興; 喜悅)	友達 (朋友)
isshoni	tanoshimi
いっしょに (一齊)	楽しみ (期待; 盼望)

[hyōgen]

【表現】

donna ~ ga suki desu ka?
 どんな ~ が 好き です か。(喜歡甚麼樣的~?)

Nandemo ~ desu.
 何でも ~ です。(不管甚麼都~。)

Minnade ~ o shimashō.
 みんなで ~ を しましょう。(大家一齊舉行~吧。)

Hontō desu ka?
 本当 です か。(真的嗎?)

Tanoshimi desu.
 楽しみ です。(熱切期待。)



[kaiwa]

【会話】

Chinsan, donna Nihon ryōri ga suki desu ka?
 佐藤： 陳さん、どんな 日本 料理 が 好き です か。
 (小陳、你喜歡甚麼日本菜?)

Nandemo tabemasu. Sushi, sashimi, shabushabu, natto...
 陳： 何でも 食べます。すし、さしみ、しゃぶしゃぶ、納豆・・・
 (我甚麼都吃。寿司、刺身、火鍋、納豆...)

Tokuni tempura ga daisuki desu.
 とくに 天ぷら が 大好き です。
 (尤其是天婦羅，特別喜愛。)

Ja, nichiyōbi, minnade tempura pātī o shimshō.
 佐藤： じゃ、日曜日、みんなで 天婦羅 パーティーを しましょう。
 (是嗎。那麼、星期日大家一齊舉行天婦羅聚餐吧。)

Hontō desu ka? Ureshii na.
 陳： 本当 です か。うれしい な。(是真的嗎? 太高興了。)

Chinsan no otomodachi mo isshoni ne.
 佐藤： 陳さん の お友達 も いっしょに ね。(小陳的朋友們也一起來吧。)

Arigatō gozaimasu.
 陳： ありがとう ございます。(謝謝。)

Tanoshimi desu.
 楽しみ です。(直譯：熱切期待=太好了。)



Dai rokka shumi o kiku • kotaeru

第6課 趣味を聞く・答える

【goi】

【語彙】

shumi
趣味（興趣）oosumō
大相撲（相撲比賽）sutairu
スタイル（身形；身材）yunīku
ユニーク（獨特）heasutairu
ヘアスタイル（髮式）yunifōmu
ユニフォーム（運動服；制服）gēmu
ゲーム（比賽；賽事）yarikata
やりかた（做法）mage
髻（髮髻）mawashi
まわし（相撲選手的腰帶）torikumi
取り組み（比賽；賽式）tonikaku
とにかく（總之）zenbu
全部（全部）mezurashii
めずらしい（罕見）kokugi
国技（國技）~kara
~から（因為~）osumōsan
お相撲さん（相撲選手）

【hyōgen】

【表現】

~ ga suki desu.

~ が 好き です。（喜愛~）



【kaiwa】

【會話】

佐藤： Chinsan, sumō ga osuki desu ka?
陳さん、相撲が大好きですか？
（小陳、你喜歡看相撲比賽嗎？）

陳： Hai, Nihon no ōzumō ga suki desu.
はい、日本の大相撲が大好きです。（嗯、我喜歡看日本的相撲比賽。）

佐藤： Watashi mo daisuki nandesu yo.
私も大好きなんですよ。（我也喜歡看喔。）

陳： Osumōsan no sutairu wa yunīku desu ne.
お相撲さんのスタイルはユニークですね。
（相撲手的身形很獨特呀。）

Heasutairu, yunifōmu, gēmu no yarikata mo.
ヘアスタイル、ユニフォーム、ゲームのやりかたも。
（髮型啦、比賽衣服啦、比賽的方式等都是。）

佐藤： Ā, heasutairu wa 'mage' to iimasu.
ああ、ヘアスタイルは「髻」といいます。（啊、髮型叫做「髻」。）

Yunifōmu wa 'mawashi'.
ユニフォームは「まわし」。（比賽衣服叫做「mawashi」。）

Gēmu wa 'torikumi' to iimasu.
ゲームは「取り組み」といいます。（而賽事叫做「torikumi」）

陳： Ā, sōdesu ka. Tonikaku, zenbu mezurashii desu.
ああ、そうですか。とにかく、全部めずらしいです。
（啊、是嗎。總之、全部都很少見。）

佐藤： Nihon no kokugi desu kara ne.
日本の国技ですからね。（因為是日本的國技嘛。）

Dai nanaka tanomu • ukeru

第7課 頼む・受ける

[goi]

【語彙】

chotto ちょっと (稍為…)	ii いい (好)
onagai お願い (拜託)	kono manga この 漫画 (這本漫畫)
kanji 漢字 (漢字)	yomikata 読み方 (讀音)
wakaranai わからない (不明白; 不知道)	furigana ふり仮名 (注音假名)
furimasu ふります (注音)	takusan たくさん (很多)

atode
後で (稍後)

[hyōgen]

【表現】

chotto ii desu ka?
ちょっと いい です か。(稍為打擾一才可以嗎?)

Onegai ga arun desu kedo.
お願い があるん です けど。(有事情要拜託一下。)

~ ga wakaranain desu.
~ が わからないん です。(因為不知道~。)

Furigana o futte kudasai masen ka?
ふり仮名 を ふって ください ません か。(可否替我寫上注音假名?)

Atode ii desu ka?
後で いい です か。(稍後可以嗎?)

Sumimasen. Onegai shimasu.
すみません。お願い します。(對不起、拜託您了。)

[kaiwa]

【会話】

Ayasan, chotto ii desu ka?
陳：彩さん、ちょっと いい です か。(阿彩、稍為打擾您一下可以嗎?)

Nan desu ka?
彩：なん です か。(甚麼事情呢?)

Onegai ga arun desu kedo.
陳：お願い があるん です けど。(有事情想拜託您。)

Kono manga no kanji, yomikata ga wakaranain desu.
この 漫画 の 漢字、読み方 が わからないん です。
(因為我不懂這本漫畫裏的漢字讀法。)

Furigana o futte kudasaimasen ka?
ふり仮名 を ふって ください ません か。(可否替我寫上注音假名?)

li desu yo. Wā, takusan desu ne.
彩：いい です よ。わあ、たくさん です ね。(可以囉。嘩、有這麼多呀。)

Atode iidesu ka?
あとで いい です か。(一會兒才做可以嗎?)

Hai. Sumimasen. Onegai shimasu.
陳：はい。すみません。お願い します。(是啊。不好意思、拜託您了。)



Dai hachika tanomu • kotowaru

第8課 頼む・断る

【goi】

【語彙】

chotto
ちょっと（稍為）warui
悪い（不好意思）karimasu
借ります（借入）chotto...
ちょっと…（嗯…）konsāto
コンサート（演唱會）ashita
あした（明天）kamera
カメラ（照相機）dekimasu
できます（可以）Sumappu (SMAP)
スマップ（日本流行樂隊名稱）iku
行く（去）

【hyōgen】

【表現】

chotto onegai ga arundesu kedo...
ちょっと お願い が あるんです けど…。（稍為有點事情想拜託您。）Waruindesu kedo.
悪いん です けど。（不好意思；說不過去）Okari dekimasu ka?
お借り できます か。（可以向您借嗎？）Chotto...
ちょっと…（嗯…（表示婉拒））

【kaiwa】

【會話】

陳： Kensan, chotto onegai ga arun desu kedo.
健さん、ちょっと お願い が あるん です けど。
（阿健、我有一點事情想拜託您。）

健： Nan desu ka?
何 です か。（甚麼事情呢？）

陳： Waruindesu kedo, ashita kamera o okari dekimasu ka?
悪いん です けど、あした カメラ を お借り できます か。
（實在不好意思、我想明天借用您的照相機可以嗎？）

健： A, ashita wa chotto...
あ、あした は ちょっと…。（喔、明天嘛、嗯…）

Sumappu no konsāto e ikundesu.
スマップ の コンサート へ 行くんです。（因為我要去SMAP的演唱會。）

陳： A, sōdesuka.
あ、そうですか。（啊、是嗎。）

健： Sumimasen.
すみません。（對不起。）

陳： Ieie. Kochirakoso sumimasen.
いえいえ。こちらこそ すみません。（不、不。我說對不起才是。）



Dai kyūka sasou・ukeru
第9課 誘う・受ける

【goi】

【語彙】

kabuki	kippu
歌舞伎 (歌舞伎)	切符 (入場券)
nimai	isshoni
2枚 (二張)	いっしょに (一齊)
dō	hontō
どう (如何)	本当 (真的)
hajimete	itsu
初めて (初次)	いつ (甚麼時候)
asatte	Ginza no Kabukiza
あさって (後天)	銀座の歌舞伎座 (銀座的歌舞伎劇院)
kotoba	wakarimasu
言葉 (語言)	わかります (明白)
daijōbu	tsūyaku
大丈夫 (沒問題; 不要緊)	通訳 (傳譯)
~ kara	
~ から (因為~)	

【hyōgen】

【表現】

~ arundesu kedo, isshoni dōdesu ka?
~ あるんです けど、いっしょに どうです か。(我有~, 一起去好嗎?)

Hontō desu ka?
本当 です か。(是真的嗎?)

Dokode arun deshōka?
どこであるん でしょうか。(在甚麼地方呀?)

Wakaru deshōka.
わかる でしょうか。(會明白嗎。)

Daijōbu desu.
大丈夫 です。(沒問題的。)



【kaiwa】

【会話】

佐藤: Chinsan, kabuki no kippu nimai arundesu kedo,
陳さん、歌舞伎の切符 2枚 あるんです けど、
(小陳、我有2張歌舞伎の入場券、)

isshoni dōdesu ka?
いっしょに どうです か。(一起去好嗎?)

陳: Hontō desu ka?
本当 です か。(是真的嗎?)

Kabuki wa hajimete desu.
歌舞伎 は 初めて です。(看歌舞伎劇我還是第一次。)

Itsu desu ka?
いつ です か。(甚麼時候呢?)

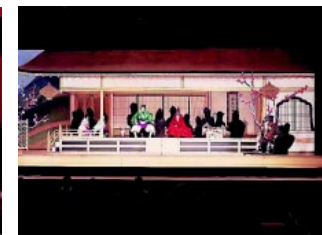
佐藤: Asatte desu yo.
あさって です よ。(是後天呀。)

陳: Dokode arun desu ka?
どこで あるん です か。(在哪裏呀?)

佐藤: Ginza no kabukiza desu.
銀座 の 歌舞伎座 です。(是位於銀座的歌舞伎劇院。)

陳: Kotoba, waku deshōka?
言葉、 わかる でしょうか。(我會聽得懂對白嗎?)

佐藤: Daijōbu desu. Tsūyaku ga arimasu kara.
大丈夫 です。通訳 が あります から。(沒問題。因為是有傳譯的。)



Daijukka sasou・kotowaru

第10課 誘う・断る

【goi】

【語彙】

yakyū	kippu
野球（棒球）	切符（入場券）
arimasu	ikimasu
あります（有）	行きます（去）
itsu	ashita no ban
いつ（甚麼時候）	あしたの晩（明天晚上）
yakusoku	zannen
約束（約會；約定）	残念（可惜）
kondo	zahi
今度（下次）	ぜひ（一定）
mata	
また（再次）	

【hyōgen】

【表現】

～ arun desu ga, ikimasen ka?
 ～あるんです が、行きませんか。（我有～，一起去嗎？）

lidesu ne.
 いいですね。（好呀。）

～ wa chotto...
 ～は ちょっと…（～呀、嗯…）

～ ga atte.
 ～が あって。（因為有～。）

Zannen desu ne.
 残念 ですね。（真可惜呀。）

Gomennasai
 ごめんなさい。（很抱歉。）

Mata kondo zahi.
 また 今度 ぜひ。（下一次、一定（去）。）

【kaiwa】

【会話】

陳： Ayasan, yakyū no kippu, arundesu ga, ikimasen ka?
 彩さん、野球 の 切符、あるんです が、行きませんか。
 （阿彩、我有棒球賽的票，一起去嗎？）

彩： lidesu ne. Itsu desu ka?
 いいですね。いつ です か？（好呀。哪一天呢？）

陳： Ashita no ban desu.
 あした の 晩 です。（明天晚上。）

彩： A, ashita wa chotto... Yakusoku ga atte.
 あ、あしたは ちょっと…。約束 が あって。
 （明天呀、嗯…。因為我有約會。）

陳： Sōdesu ka, zannen desu ne.
 そうです か、残念 です ね。（是嗎、真可惜。）

彩： Gomennasai. Mata kondo.
 ごめんなさい。また こんど。（很抱歉。下次吧。）

陳： Ja, mata kondo zahi.
 じゃ、また 今度 ぜひ。（那好、下一次一定。）



Dai jūikka kyōka o motomeru • ataeru

第11課 許可を求める・与える

【goi】

【語彙】

anō

あのう (嗯...)

hon

本 (書本)

mimasu

見ます (看)

doredemo

どれでも (哪一个也都)

dōzo

どうぞ (請)

Nihonga

日本画 (日本畫)

ara

あら (感嘆詞、唉喲)

kyōmi

興味 (興趣)

e

絵 (圖畫)

Ukiyoe

浮世絵 (浮世繪)

kirei

きれい (美麗)

【hyōgen】

【表現】

～ mitemo iidesu ka?

～ 見ても いいです か。(我可以看一看嗎?)

lidesu yo. Dōzo.

いいです よ。どうぞ。(好呀。請隨便。)

～ ni kyōmi ga arimasu.

～ に 興味 が あります。(對~有興趣。)



【kaiwa】

【会話】

Anō, okāsan, ano hon, mitemo iidesu ka?

陳：あのう、お母さん、あの 本、見ても いいです か。
(嗯... 伯母、我可以看一看那本書嗎?)

lidesu yo. Doredemo dōzo.

佐藤：いいです よ。どれでも どうぞ。(好呀。哪一本都可以。請隨便。)

Arigatō gozaimasu.

陳：ありがとう ございます。(謝謝。)

Ja, chotto kono Nihonga no hon o.

じゃ、ちょっと この 日本画 の 本 を。(那麼、就這一本日本畫的書。)

Ara, Nihonga ni kyōmi ga arundesu ka?

佐藤：あら、日本画 に 興味 が あるんです か。(唉喲、你對日本畫有興趣嗎?)

Hai.

陳：はい。(是的。)

A, okāsan, konoe wa nandesu ka?

あ、お母さん、この絵 は 何です か。(啊、伯母、這是甚麼畫呢?)

Ā, sore wa 'Ukiyoe' desu yo.

佐藤：ああ、それは「浮世絵」です よ。(啊、那是「浮世繪」喔。)

Kirei desu ne.

陳：きれいです ね。(真漂亮呀。)



Dai jūnika kyōka o motomeru • kotowaru

第12課 許可を求める・断る

【goi】

【語彙】

shakuhachi
尺八（簫、日本樂器）take
竹（竹）fue
笛（笛）omoshiroi
おもしろい（有趣）fukimasu
吹きます（吹）otōsan
お父さん（父親）atode
後で（稍後）kikimasu
聞きます（問）wakarimasu
わかります（明白）～kara
～から（因為～）

【hyōgen】

【表現】

chotto, ~ mitemo iidesu ka?
ちょっと、～ みても いいです か。（我可以稍為試～一下嗎？）

u~n, chotto....
う～ん、ちょっと…（唔…噁〔婉拒之意〕）

wakarimashita
わかりました。（明白了。）

～ desu kara.
～ です から。（因為是～）

【kaiwa】

【會話】

陳 : Okāsan, kore wa nandesu ka?
お母さん、これ は 何です か。（伯母、這是甚麼呢？）

佐藤 : Sore wa ne, shakuhachi. Take no fue desu yo.
それは ね、尺八。 竹 の 笛 です よ。
（那個嘛、是尺八。是竹造的笛〔簫〕）

陳 : Hē. Omoshiroi desu ne.
へえ。おもしろい です ね。（噁、很有趣哩。）

Chotto fuite mitemo iidesu ka?
ちょっと 吹いて みても いいです か。（我可以試吹一下嗎？）

佐藤 : U~n, chotto... Sore wa otōsan no shakuhachi desu kara,
う～ん、ちょっと…。これ は お父さんの 尺八 です から、
（唔…噁…。因為這是世伯的尺八，）

atode, otōsan ni kiite mimashō.
あとで、お父さんに 聞いて みましょう。（稍後我問他再說吧。）

陳 : Wakarimashita.
わかりました。（明白了。）



Dai jūsanka susumeru・ukeru

第13課 勧める・受ける

【goi】

【語彙】

(o) sake	ippai
(お) 酒 (酒)	一杯 (一杯)
dō	ja
どう (如何)	じゃ (那麼的話)
oishii	nantoiu
おいしい (美味)	何という (稱為甚麼)
chūhai	mō ippai
酎ハイ (汽酒)	もう 一杯 (再一杯)
enryo	
遠慮 (客氣)	

【hyōgen】

【表現】

Ippai dōdesu ka?
一杯 どうです か。(喝一杯好嗎?)

Itadakimasu
いただきます。(吃、喝)

Kore wa nan to iu ~ desu ka?
これは 何 という ~ です か。(這個叫做甚麼~呢?)

Mō ippai dō desu ka?
もう 一杯 どう です か。(再來一杯好嗎?)

Ie, mō...
いえ、もう…。(不、已經(夠了)。)

Enryo shinaide.
遠慮 しないで。(請別客氣。)

Ja, enryonaku.
じゃ、遠慮なく。(那就不客氣了。)



【kaiwa】

【會話】

佐藤： Chinsan, kore, Nihon no osake desu kedo, ippai dōdesu ka?
陳さん、これ、日本 の お酒 です けど、一杯 どうです か。
(小陳、這是日本酒、來喝一杯吧。)

陳： Hai, ja, itadakimasu.
はい、じゃ、いただきます。(好、那就領受了。)

Oishii desu ne.
おいしい です ね。(味道真好呀。)

Kore wa nantoiu osake desu ka?
これは 何 という お酒 です か。(這個叫做甚麼酒呢?)

佐藤： 'Chūhai' desu yo.
「酎ハイ」 です よ。(是汽酒呀。)

Mō ippai dōdesu ka?
もう 一杯 どうです か。(再來一杯好嗎?)

陳： Ie, mō...
いえ、もう…。(不、已經(夠了)。)

佐藤： Enryo shinaide.
遠慮 しないで。(請別客氣。)

陳： Hai, ja, enryonaku.
はい、じゃ、遠慮なく。(好、那就不客氣了。)



Dai jūyonka susumeru • kotowaru

第14課 勧める・断る

【goi】

【語彙】

chūgoku (o) kashi
中国 (中国) (お) 菓子 (糖果糕點)

(o) hitotsu ikaga
(お) 一つ (一件) いかが (如何)

ara ja
あら (唉喲) じゃ (那麼；這樣的話)

mō hitotsu jūbun
もう一つ (再來一件) 十分 (足夠)

oishikatta desu
おいしかった です (好吃極了)

【hyōgen】

【表現】

(o) hitotsu ikaga desu ka?
(お) 一つ いかが です か。 (嚐一件如何?)

Ja, itadakimasu.
じゃ、いただきます。 (那我就嚐嚐。)

Mōhitotsu ikaga desu ka?
もう一つ いかが です か。 (再嚐一件如何?)

Mō jūbun desu.
もう 十分 です。 (已經足夠了。)

Gochisōsama deshita.
ごちそうさま でした。 (承您款待了。)



【kaiwa】

【會話】

陳 : Okāsan, kore, Chūgoku no okashi desu kedo, ohitotsu ikaga desu ka?
お母さん、これ、中国のお菓子ですけど、お一ついかがですか。
(伯母、這是中國的點心、您也嚐一件看看。)

佐藤 : Ara, ja, itadakimasu.
あら、じゃ、いただきます。 (唉喲、那麼我就嚐嚐看。)

Oishii desune.
おいしいですね。 (很好吃啊。)

陳 : Mō hitotsu ikaga desu ka?
もう一つ いかが です か。 (再嚐一件如何?)

佐藤 : Arigatō gozaimasu.
ありがとう ございます。 (謝謝。)

Demo, mō jūbun desu.
でも、もう 十分 です。 (但是已經足夠了。)

陳 : Sōdesu ka.
そうです か。 (是嗎。)

佐藤 : Oishikatta desu.
おいしかった です。 (好吃極了)

Gochisōsama deshita.
ごちそうさま でした。 (承您款待了。)



Dai jōgoka homeru・kensonsuru (1)

第15課 ほめる・謙遜する (1)

【goi】

【語彙】

go dekimasu
碁 (圍棋) できます (會; 懂)

ima ~demo
今 (現在) ~でも (即使是)

ninki ~kara
人気 (受歡迎) ~から (因為)

ikkyoku dō
一局 (一局; 一盤) どう (如何)

zehi makemasu
ぜひ (一定) 負けます (輸掉)

totemo tsuyoi
とても (非常) 強い (強)

【hyōgen】

【表現】

~, dekimasu ka?
~, できます か。 (你會嗎?)

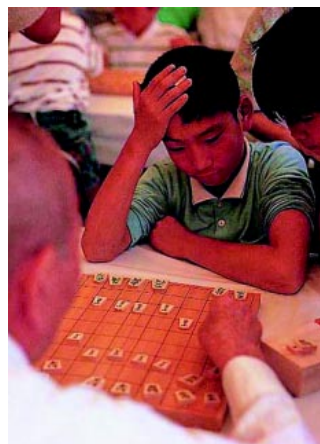
Hai, sukoshi.
はい、少し。 (會一點點。)

~ dōdesu ka?
~ どうです か。 (來~如何?)

Hai, zehi.
はい、ぜひ。 (好、一定。)

Totemo tsuyoi desune.
とても 強い ですね。 (你實力很強哩。)

leie, sonnakoto naidesu.
いえいえ、そんなこと ないです。 (不、不。沒那麼一回事。)



【kaiwa】

【会話】

Chinsan wa go, dekimasu ka?
佐藤： 陳さん は 碁、できます か。 (小陳、你會圍棋嗎?)

Hai, sukoshi.
陳： はい、少し。 (會一點點。)

Go wa ima Honkon demo ninki ga arimasu kara.
碁 は 今 香港 でも 人気 があります から。
(因為圍棋現今在香港也很受歡迎。)

Sōdesuka.
佐藤： そうですか。 (是嗎。)

Ikkyoku dōdesu ka?
一局 どうです か。 (下一局如何?)

Hai, zehi.
陳： はい、ぜひ。 (好、一定=好、請指教。)

(Shibaraku shite)
(しばらく して) (一會兒後)

Ā, makemashita.
佐藤： ああ、負けました。 (啊、我輸了。)

Chinsan wa totemo tsuyoi desune.
陳さん は とても 強い ですね。 (小陳、你實力很強哩。)

leie, sonnakoto naidesu.
陳： いえいえ、そんなこと ないです。 (不、不。沒那麼一回事。)



Dai jūrokka homeru • kensonsuru (2)

第16課 ほめる・謙遜する (2)

【goi】

【語彙】

ocha
お茶 (茶)otemae
お点前 (茶道裏の禮儀方式)machimasu
待ちます (等候)sugoi
すごい (了不起；厲害)

【hyōgen】

【表現】

～ misete kudasai masenka?

～ 見せて ください ませんか。

(請問可否示範一下～呢?)

lidesuyo.

いいですよ。(可以呀。)

Chotto matte kudasai.

ちょっと 待ってください。(請稍等一下。)

leie, sonnakoto arimasen yo.

いえいえ、そんなこと ありませんよ。(不、不。沒那麼一回事。)



【kaiwa】

【會話】

Okāsan wa 'ocha', shimasu ka?

陳：お母さんは「お茶」、しますか。(伯母、您學過茶道嗎?)

Hai, sukoshi.

佐藤：はい、少し。(是的、學過一點兒。)

Sumimasen. 'ocha' no otemae, misete kudasai masenka?

陳：すみません。「お茶」のお点前、見せて ください ませんか。
(不好意思、請問可否示範一下茶道的禮儀方式呢?)

Ii desu yo.

佐藤：いいですよ。(可以呀。)

Chotto matte kudasai.

ちょっと 待ってください。(請稍等一下。)

(Shibaraku shite)

(しばらく して) (一會兒後)

Okāsan no otemae, sugoi desune.

陳：お母さんのお点前、すごい ですね。(伯母的點茶功夫可真了不起啊!)

leie, sonnakoto arimasen yo.

佐藤：いえいえ、そんなこと ありませんよ。(那兒話，沒那麼一回事。)



Dai jūnanaka kotodukeru (dengon)

第17課 ことづける (伝言)

【goi】

【語彙】

moshimoshi
もしもし (喂、喂)chotto
ちょっと (一時難以…)jūichiji
11時 (11時)Banpaku
万博 (萬國博覽會)kaijō
会場 (會場; 場館)mae
前 (前面)matteimasu
待っています (等候著)tsutaemasu
伝えます (轉達)wakarimashita
分かりました (明白了)

【hyōgen】

【表現】

moshimoshi.
もしもし。(喂、喂。)~degozaimasu.
~でございます。(我是…/這裏是…)Sumimasen ga.
すみません が。(不好意思。)~to tsutaete kudasai masenka?
~と 伝えて ください ませんか。(請問可否代我轉達…)Onegai shimasu.
お願い します。(拜託了。)

【kaiwa】

【會話】

- 陳 : Moshimoshi.
もしもし。(喂、喂。)
- 佐藤 : Hai. Satō degozaimasu.
はい。佐藤 でございます。(嗯、我是佐藤。)
- 陳 : Okāsan, Chin desu. Kensan, imasu ka?
お母さん、陳 です。 健さん、います か。(伯母、我是小陳、阿健在嗎?)
- 佐藤 : Ā, ima chotto....
ああ、今 ちょっと……。 (啊、現在一時難以…)
- 陳 : A, sōdesuka. Dewa, sumimasen ga.
あ、そうですか。では、すみません が。(啊、是嗎。那麼、真不好意思。)
- 佐藤 : Jūichiji ni Banpaku kaijō no iriguchi de matteiru to
11時 に 万博 会場の 入り口 で 待っていると
tsutaete kudasai masenka.
伝えて ください ませんか。
(請您代我轉達一下說11點鐘我在萬國博覽會場館的入口等候著。)
- 佐藤 : Hai, wakarimashita. Jūichiji ni Banpaku kaijō no iriguchi desune.
はい、分かりました。 11時 に 万博 会場の 入り口 ですね。
(好的，明白了。11點鐘在萬國博覽會場館的入口，對嗎?)
- 陳 : Hai. Onegai shimasu.
はい。お願い します。(是的。那就拜託您了。)



Dai jūhachika tsutaeru
第18課 伝える

【goi】
【語彙】

sakki さっき (剛才)	dekakemasu 出かけます (外出)
kujigoro 9時ごろ (9點鐘左右)	kaerimasu 帰ります (回家)
~sōdesu ~そうです (據說…)	nyūsu ニュース (新聞)
jishin 地震 (地震)	Hokkaidō 北海道 (北海道)
atta / arimashita あった / ありました (有; 發生)	hontō 本当 (真的)

taihen
大変 (嚴重)

【hyōgen】
【表現】

Tadaima.
ただいま。(我回來了。)

Okaerinasai.
お帰りなさい。(你回來了。)

~goro kaeru sōdesu.
~ごろ 帰る そうです。(據說大約在~左右回家。)

~ga atta sōdesu.
~があった そうです。(聽說發生了~。)

Taihendesune.
大変ですね。(可真不得了啊!)



【kaiwa】
【會話】

(Chinsan ga terebi o miteimasu)
(陳さんがテレビを見ています) (小陳正在看電視)

彩: Tadaima.
ただいま。(我回來了。)

陳: A, okaeri nasai.
あ、お帰り なさい。(啊、你回來了。)

彩: Okāsan wa?
お母さん は? (我媽媽呢?)

陳: Sakki, dekake mashita yo.
さっき、出かけ ました よ。(剛才外出。)

Kuji goro kaeru sōdesu.
9時 ごろ 帰る そうです。(說是大約在9點鐘左右回家。)

彩: Sō.
そう。(是嗎。)

Nan no nyūsu desu ka?
何 の ニュース です か。(是甚麼新聞呢?)

陳: Jishin no nyūsu desu. Hokkaidō de jishin ga atta sōdesuyo.
地震 の ニュース です。北海道 で 地震 が あった そうですよ。
(是地震的新聞。據說在北海道發生了地震。)

彩: E, hontō desuka? Taihen desune.
え、本当 ですか。大変 ですね。(嗯、是真的嗎?那可不得了。)

Dai jūkyūka jogensuru • ukeru
第19課 助言する・受ける

【goi】
【語彙】

nichiyōbi 日曜日（星期日）	tomodachi 友達（朋友）
kekkonshiki 結婚式（婚禮）	donna どんな（怎樣的）
fukusō 服裝（服飾）	ii いい（適當、合適）
dokode どこで（在何處）	Fuji Hōteru 富士ホテル（富士酒店）
dākusūtsu ダークスーツ（深色西裝）	nekutai ネクタイ（領帶）
(o) iwai (お) 祝い（賀禮）	hoshiimono 欲しいもの（想要的東西）
demo でも（但是）	imawa 今は（現在）
(o) kane (お) 金（金錢）	ichiban 一番（最…）

【hyōgen】
【表現】

Donna ~ ga iideshōka.
どんな ~ が いいでしょうか。
(甚麼樣的~才合適呢?)

~ ga iideshōne.
~ が いいでしょうね。(~較好吧。)

~ ni shimasu.
~ に します。(決定/選擇~。)



【kaiwa】
【會話】

陳 : Okāsan, nichiyōbi tomodachi no kekkonshiki nandesu.
お母さん、日曜日 友達 の 結婚式 なんです。
(伯母、星期天是我朋友舉行婚禮的日子。)

Donna fukusō ga iideshōka.
どんな 服装 が いいでしょうか。(該穿怎樣的服裝才合適呢?)

佐藤 : Dokode arun desuka?
どこで あるん ですか。(〔婚禮〕在哪裏舉行呀?)

陳 : Fuji Hōteru desu.
富士ホテル です。(在富士酒店。)

佐藤 : Ja, dākusūtsu to nekutai ga iideshōne.
じゃ、ダークスーツ と ネクタイ が いいでしょうね。
(那麼穿深色西裝和結領帶就最合適了。)

陳 : Oiwai wa nani ga iideshōka.
お祝い は 何 が いいでしょうか。(賀禮甚麼才好呢?)

佐藤 : Otomodachi no hoshiimono ga iideshō.
お友達 の 欲しいもの が いいでしょう。
(最好是朋友想要的東西吧!)

Demo, ima wa okane ga ichiban iideshōne.
でも、今 は お金 が 一番 いいでしょうね。
(但是現今最好應該是現金吧!)

陳 : Ja, okane ni shimasu.
じゃ、お金 に します。
(那就決定用現金。)



Dai nijukka mōshideru • ukeru • kotowaru

第20課 申し出る・受ける・断る

【goi】

【語彙】

gochisō

ご馳走 (佳餚; 酒席)

itsumo

いつも (經常)

~ kara

~ から (因為...)

demo

でも (可是)

orimasu

降ります (下車)

daijōbu

大丈夫 (不要緊)

kakemasu

掛けます (坐下)

tsugide

次で (下一個 (車站))

(go) shinsetsuni

(ご) 親切に (謝謝您的好意)

(go) enryonaku

(ご) 遠慮なく (請別客氣)

【hyōgen】

【表現】

Gochisō o shimasu.

ご馳走 を します。(我請客。)

Gochisō ni narimasu.

ご馳走 に なります。(承蒙款待。)

Okake kudasai.

おかけ ください。(請就座。)

Dōzo goenryonaku.

どうぞ ご遠慮なく。(請不必客氣。)

Dōmo goshinsetsuni.

どうも ご親切に。(謝謝您的好意。)



【kaiwa】

【会話】

(resutoran de)

(レストランで)

Kyō wa watashi ga gochisō o shimasu

陳：今日は 私が ご馳走 を します。(今天我請客。)

Ieie, daijōbu desuyo.

彩：いえいえ、大丈夫 ですよ。(不、不。別那麼客氣呀。)

Itsumo Ayasan ni gochisō ni narimasu kara...

陳：いつも 彩さん に ご馳走 に なります から...

(因為經常都是阿彩您款待我...)

Sōdesuka. Jā, gochisō ni narimasu.

彩：そうですか。じゃあ、ご馳走 に なります。

(是嗎。那麼、就多謝你的款待了。)

(kondeiru densha de)

(込んでいる電車で) (在擠擁的電車裏)

Dōzo, okake kudasai.

陳：どうぞ、お掛け ください。(請坐。)

Dōmo arigatō gozaimasu.

老人：どうも ありがとう ございます。(謝謝您。)

Demo, tsugide orimasu kara.

でも、次で 降ります から。(可是我下一個站就下車，所以...)

Dōmo goshinsetsuni.

どうも ご親切に。(謝謝您的好意。)

Sōdesuka. Jā.

陳：そうですか。じゃあ。(是嗎。那就...)



Dai nijūikka byōin de
第21課 病院で

【goi】
【語彙】

atama	nodo
頭 (頭)	喉 (咽喉)
itai	netsu
痛い (痛)	熱 (發燒)
sukoshi	arimasu
少し (少許)	あります (有)
seki	demasu
咳 (咳嗽)	出ます (有、出現)
kaze	kusuri
風邪 (傷風：感冒)	薬 (藥物)
nomimasu	yukkuri
飲みます (飲用)	ゆっくり (慢慢地、好好的)
yasumimasu	daiji
休みます (休息)	大事 (保重)

【hyōgen】
【表現】

Dō shimashita ka?
どうしましたか。(哪裏不舒服呀?)

～ga itain desu.
～が痛いんです。(～好痛。)

Netsu ga arimasu.
熱があります。(有發燒。)

Seki ga demasu.
咳が出ます。(有咳嗽。)

Yukkuri yasunde kudasai.
ゆっくり休んでください。(請好好地休息。)

Odajini.
お大事に (請多保重。)



【kaiwa】
【會話】

医者： Dō shimashita ka?
どうしましたか。(哪裏不舒服呀?)

陳： Atama to nodo ga itain desu.
頭と喉が痛いんです。(頭和喉嚨好痛。)

医者： Netsu wa?
熱は？(有沒有發燒呀?)

陳： Hai, sukoshi arimasu.
はい、少しあります。(有、有少許。)

Seki mo demasu.
咳も出ます。(還有咳嗽。)

医者： U～n, kaze desu ne.
う～ん、カゼですね。(唔～、是感冒囉。)

Kusuri o nonde, yukkuri yasunde kudasai.
薬を飲んで、ゆっくり休んでください。(要吃藥、也要好好地休息。)

陳： Arigatō gozaimashita.
ありがとう ございました。(謝謝。)

医者： Odajini.
お大事に。(請好好保重身體。)



Dai nijūnika hōmon (1)
第22課 訪問 (1)

【goi】
【語彙】

yoku よく (好)	agarimasu 上がります (上來、進來)
shitsurei shimasu 失礼します (那就打擾您了)	kakemasu 掛けます (坐下)
kōhī コーヒー (珈琲)	ikaga いかが (好不好、要不要)

【hyōgen】
【表現】

Konnichiwa
こんにちは (午安、你好。)

Yoku irasshai mashita.
よく いらっしゃいました (歡迎光臨。/來得正合時。)

Dōzo oagari kudasai.
どうぞ お上がりください (請上來。/請進來。)

Shitsurei shimasu.
失礼 します (那就打擾您了。)

Dōzo okake kudasai.
どうぞ お掛けください (請坐。)

~ ikaga desu ka?
~ いかがですか。(要不要~?)

Itadakimasu.
いただきます (我不客氣了。)



【kaiwa】
【會話】

陳 : Konnichiwa.
こんにちは。(你好。)

山田 : Yoku irasshai mashita.
よく いらっしゃいました。(歡迎光臨。)

Dōzo oagari kudasai.
どうぞ お上がりください。(請進來。)

陳 : Shitsurei shimasu.
失礼 します。(那就打擾您了。)

山田 : Surippa, dōzo.
スリッパ、どうぞ。(請換上拖鞋。)

陳 : Hai, arigatō gozaimasu.
はい、ありがとう ございます。(好、謝謝。)

山田 : Dōzo okake kudasai.
どうぞ お掛けください。(請坐。)

陳 : Dōmo.
どうも。(謝謝。)

山田 : Kōhī, ikaga desuka?
コーヒー、いかが ですか。(來一杯咖啡、好不好?)

陳 : Arigatō gozaimasu.
ありがとう ございます。(謝謝。)

Itadakimasu.
いただきます。(我不客氣了。)

Dai nijūsanka hōmon (2)

第23課 訪問 (2)

【goi】

【語彙】

mō	konna
もう (已經)	こんな (這樣的)
jikan	sorosoro
時間 (時間)	そろそろ (差不多時候了)
shitsurei shimasu	mada
失礼します (告辭)	まだ (還)
ii	(go) yukkuri
いい (好)	(ご) ゆっくり (請多坐一會兒、請慢用)
tanoshikattadesu	totemo
楽しかったです (很愉快)	とても (非常)
mata	gochisō
また (再次、下次)	ごちそう (佳餚；美食)

【hyōgen】

【表現】

Mō konna jikan desu ne.
 もう こんな 時間 です ね。(已經這麼晚啦。)

Sorosoro shitsurei shimasu.
 そろそろ 失礼 します。(是時候要告辭了。)

Mada iideshō.
 まだ いいでしょう。(時間還早呀！)

Dōzo goyukkuri.
 どうぞ ごゆっくり。(請別急著；請多坐一會兒。)

Kyō wa totemo tanoshikatta desu.
 きょう は とても 楽しかった です。(今天非常開心。)

Mata kite kudasai ne.
 また 来て ください ね。(下次再來喔。)

Gochisōsama deshita.
 ごちそうさま でした。(謝謝您的款待。)

【kaiwa】

【會話】

陳 : A, mō konna jikan desune.
 あ、もう こんな 時間 ですね。(呀、已經這麼晚了。)

Sorosoro shitsurei shimasu.
 そろそろ 失礼 します。(是時候要告辭了。)

山田 : Mada iideshō. Dōzo goyukkuri.
 まだ いいでしょう。どうぞ ごゆっくり。(時間還早呀！請多坐一會兒吧。)

陳 : lie, sorosoro...
 いいえ、そろそろ… (不、是時候了…。)

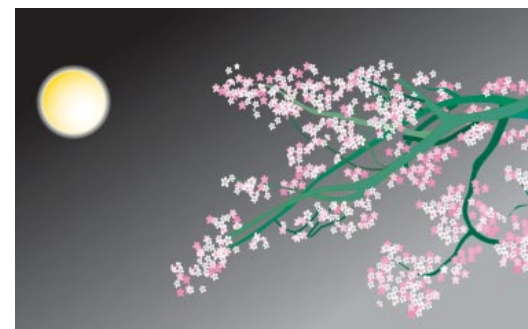
山田 : Sōdesuka
 そうですか。(是嗎。)

陳 : Kyō wa totemo tanoshikatta desu.
 きょう は とても 楽しかった です。(今天非常開心。)

山田 : Mata kite kudasai ne.
 また 来て ください ね。(下次再來喔。)

陳 : Hai. Arigatō gozaimasu.
 はい。ありがとう ございます。(好的。謝謝。)

Gochisōsama deshita.
 ごちそうさま でした。(謝謝您的款待。)



Dai nijūyonka tanjōbi
第24課 誕生日

【goi】
【語彙】

(o) tanjōbi (お) 誕生日 (生日、生辰)	kore これ (這個)
purezento プレゼント (禮物)	honno kimochi ほんの 気持ち (小小心意)
saifu 財布 (錢包)	wā わあ (嘩～)
suteki すてき (漂亮)	naka 中 (裏面)
goendama 5円玉 (5円硬幣)	itsumademo いつまでも (永遠)
(go) en (ご) 縁 (有緣、緣份)	~ yōni ~ ように (希望能夠~這樣地)
~ toiu imi ~ という 意味 (就是~這個意思)	

【hyōgen】
【表現】

Omedetō gozaimasu.
おめでとう ございます。(恭喜賀喜。)

Honno kimochi desu.
ほんの 気持ち です。(小小心意。)

Itsumademo 'goen' ga arimasu yōni
いつまでも 「ご縁」が あります ように。(希望永遠都會有人緣。)

~ to iu imi desu.
~ という 意味 です。(表示~的意思。)



【kaiwa】
【會話】

Chinsan, otanjōbi omedetō gozaimasu.
佐藤： 陳さん、お誕生日 おめでとう ございます。(小陳、祝你生日快樂。)

Arigatō gozaimasu.
陳： ありがとう ございます。(謝謝)

Kore, purezento desu.
佐藤： これ、プレゼント です。(這個是(送給你的生日)禮物。)

Honno kimochi desu kedo.
ほんの 気持ち です けど。(小小心意。)

Wā, arigatō gozaimasu.
陳： わあ、ありがとう ございます。(嘩！謝謝。)

A, saifu desuka. Suteki desune.
あ、財布 ですか。すてき ですね。(啊、是錢包。好漂亮喔。)

A, naka ni goendama ga...
あ、中 に 5円玉 が…。(呀、裏面還有一個五円硬幣…)

Itsumademo 'goen' ga arimasu yōni, toiu imi desuyo.
佐藤： いつまでも 「ご縁」が あります ように、という 意味 ですよ。
(這是表示希望永遠都會與人有緣份的意思喔。)



Dai nijūgoka sōdansuru
第25課 相談する

【goi】
【語彙】

chichi 父（父親）	haha 母（母親）
(o) miyage (お) 土産（手信）	(go) shumi (ご) 趣味（你的愛好；嗜好）
daisuki 大好き（非常喜歡）	kyoku 曲（樂曲）
CDshū CD集（CD集）	nanka なんか（例如～之類）
kurashikku クラシック（古典音樂）	

【hyōgen】
【表現】

Nani ga iideshōka.
何が いいでしょうか。（什麼東西好哩？）

～nanka dōdesuka.

～nanka どうですか。（例如～之類的你覺得如何？）

Sō shimasu.
そう します。（就這樣決定。）



【kaiwa】
【會話】

陳： Okāsan, chichi to haha ni omiyage wa nani ga ii deshōka.
お母さん、父と母におみやげは何がいいでしょうか。
（伯母、我該送些什麼手信給我爸爸和媽媽才好呢？）

佐藤： Sōdesune.
そうですね。（這個嘛．．．）

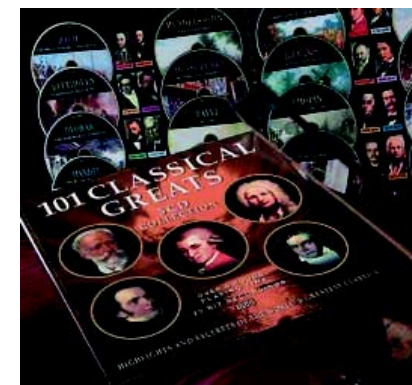
Otōsan to okāsan no goshumi wa nan desu ka?
お父さんとお母さんのご趣味は何ですか。
（您的父親和母親的嗜好是什麼呢？）

陳： Chichi mo haha mo kurashikku ga daisuki desu.
父も母もクラシックが大好きです。
（我爸爸和媽媽都非常喜歡古典音樂。）

佐藤： Ja, Nihon no kakyoku no CD shū nanka, dōdesu ka?
じゃ、日本の歌曲のCD集なんか、どうですか。
（那麼送些例如日本CD歌集之類的你覺得如何？）

陳： Ā, iidesune.
ああ、いいですね。（啊、這很好。）

Sō shimasu.
そう します。（就這樣決定。）



Dai nijūrokka sōbetsukai

第26課 送別会

【goi】

【語彙】

ioiyo いよいよ (即將)	ashita あした (明天)
owakare お別れ (離別、分手)	mata また (再)
kitto きっと (一定)	watashitachi 私たち (我們)
honno ほんの (一點點：小小的)	kimochi 気持ち (心意)
(o) senbetsu (お) 餞別 (臨別記念品)	(go) shinsetsu (ご) 親切 (親切、好意)
hontōni 本当に (真的)	iroiro いろいろ (各式各樣、很多很多)
kansha 感謝 (感謝)	

【hyōgen】

【表現】

Mata kite kudasai.
また 来て ください。(請再來。)

～ ni ikimasu / kimasu.
～ に 行きます / 来ます。(去～遊玩/來～遊玩)

Goshinsetsu, hontōni kanshashite imasu.
ご親切、 本当に 感謝して います。(衷心感謝您對我的好意。)

Iroiro arigatō gozaimasu.
いろいろ ありがとう ございました。(謝謝你各方面的幫助。)

【kaiwa】

【會話】

Iioiyo ashita owakare desune.
佐藤 (母)：いよいよ あした お別れ ですね。(很快明天就要告別了。)

Hai.
陳：はい。(是啊。)

Mata, kite kudasaine.
健：また、来て くださいね。(要再來喔。)

Watashi mo asobini ikimasu.
彩：わたし も 遊びに 行きます。(我也要到香港去遊玩。)

Kitto, kite kudasai.
陳：きっと、来て ください。(可一定要來喔。)

Kore wa watashitachi no honno kimochi, osenbetsu desu.
佐藤 (父)：これ は 私たち の ほんの 気持ち、 お餞別 です。
(這是我們的一點心意、是臨別的記念品。)

Arigatō gozaimasu.
陳：ありがとう ございます。(謝謝。)

Otōsan, Okāsan, Ayasan, Kensan,
お父さん、お母さん、彩さん、健さん、(世伯、伯母、亞彩、亞健)

Goshinsetsu, hontōni kanshashite imasu.
ご親切、 本当に 感謝して います。(衷心感謝您們對我的關照。)

Iroiro arigatō gozaimashita.
いろいろ ありがとう ございました。(謝謝你們各方面的幫助。)

Sayōnara
さようなら
再 見